

Přívěs pro hospodářská
zvířata

Návod k obsluze

Část 2 - HTV



UMOŽŇUJE

en



Název a adresa výrobce:

Humbaur GmbH
Mercedesring 1
86368 Gersthofen
Německo

Tel.+ 49 821 24929-0
Fax+ 49 821 249-100

info@humbaur.com
www.humbaur.com

Název a adresa prodejce:

Jméno: _____

Adresa: _____

Telefon: _____



Zadejte prosím svého prodejce.

Návod k použití / cílová skupina



ČÁST 2 - Původní návod k obsluze "Přívěs pro hospodářská zvířata"

Tento návod k obsluze, část 2 "Přívěsy pro hospodářská zvířata" je určen pro vás jako uživatele provozního přívěsu.

Popisuje podrobnější kroky při manipulaci s přívěsy pro hospodářská zvířata.

Obsahuje všechny důležité informace pro bezpečný provoz, ošetřování/čištění, údržbu/servis, řešení problémů a vyřazení z provozu/likvidaci.

Příslušný návod k obsluze vašeho přívěsu (část 2) najdete na přiloženém CD nebo si jej můžete stáhnout z internetu na **adrese www.humbaur.com pod položkou: Download - Operating instructions.**

ČÁST 1 - Obecně "Program osobních automobilů"

Všechny ostatní obecné informace o přívěsech pro osobní automobily naleznete v návodu k obsluze "Přívěsy pro osobní automobily (obecně - část 1)".

- ČÁST 1 a ČÁST 2 tvoří kompletní dokumentaci k vašemu přívěsu, kterou byste měli mít jako uživatelé.



Před prvním použitím přívěsu si pečlivě a úplně přečtěte tento návod k obsluze a dodržujte všechny pokyny, bezpečnostní pokyny a varování. Dodržujte akční kroky.

- Nedodržení celé dokumentace může mít za následek zranění vás i dalších osob a škody na majetku.
- Pokud tak neučiníte, může to vést ke ztrátě záruky.
- Tento návod k obsluze uchovávejte na bezpečném místě po celou dobu životnosti přívěsu.
- Doporučujeme, abyste si tento návod k obsluze uschovali v kabině pro budoucí použití.
- Při půjčování nebo prodeji přívěsu je předejte novému uživateli / majiteli.



Kromě toho jste jako účastník silničního provozu povinni dodržovat všechny vnitrostátní předpisy pro řízení vozidla s přívěsem a plnit povinnosti majitele užitkového vozidla.

- To zahrnuje pravidelnou údržbu, péči a pravidelné předkládání přívěsu k hlavní technické prohlídce.
- Zjistěte si informace o zvláštních předpisech platných ve vaší zemi.

Index

1	Identifikace	4
1.1	Potvrzení shody	4
2	Popis produktu	4
2.1	Komponenty	5
2.2	Dřevěný přívěs s tandemovou nápravou, šikmá přední část	6
2.3	Hliníková tandemová náprava, přímá přední náprava	6
2.4	Hliníková tandemová náprava, skloněná přední část	6
2.5	Volitelné příslušenství	7
3	Zamýšlené použití	8
4	Předvídatelné zneužití	8
5	Obecné bezpečnostní pokyny	8
6	Nakládání a vykládání	9
6.1	Rozdělení nákladu	9
6.2	Zajištění nákladu	9
6.3	Nakládka / vykládka přívěsu	11
6.4	Přívod čerstvého vzduchu	21
7	Řízení	26
7.1	Osvětlení	26
8	Parkování / Parkoviště	27
8.1	Parkování odpojeného přívěsu	27
9	Čištění / servis / údržba	27
9.1	Péče / čištění	27
9.2	Údržba / servis	28
10	Řešení problémů	29
11	Vyřazení z provozu / likvidace	29
11.1	Vyřazení z provozu	29
11.2	Likvidace	29

1 Identifikace

- ▶  zaškrtněte typ přívěsu, který jste obdrželi.

- ▶  Přečtěte si obecný návod k obsluze přívěsů za osobní automobily (ČÁST 1).

Název produktu: Přívěs pro hospodářská zvířata

Řada 7900:

Dřevěný přívěs s tandemovou nápravou, šikmá přední část

Typ 1: HTV 163114 HS
Typ 2: HTV 203015 HS
Typ 3: HTV 203217 HS



Hliníková tandemová náprava, přímá přední náprava

Typ 1: HTV 243016 AG



Hliníková tandemová náprava, skloněná přední část

Typ 1: HTV 203217 AS



1.1 Potvrzení shody



Společnost Humbaur GmbH tímto potvrzuje, že splňuje všechny příslušné směrnice ES pro schvalování a bezpečný provoz přípojných vozidel typu Přívěsy pro přepravu hospodářských zvířat řady 7900 s příslušenstvím. Podrobné ES prohlášení o shodě si od nás můžete vyžádat zvlášť.

2 Popis produktu

Přívěsy pro přepravu hospodářských zvířat jsou standardně vybaveny brzdami a automatickým couváním. Mají parkovací brzdu pro odpojený provoz.

Přívěsy jsou speciálně navrženy pro přepravu zvířat.

Plynové tlakové klapky na zadních dveřích usnadňují jejich otevírání a zavírání.

Přívěsy pro přepravu hospodářských zvířat jsou vybaveny plachtou s oblouky.

Přívěsy jsou standardně vybaveny 13kolíkovou zástrčkou a couvacími a mlhovými světly.

Výklopné zadní dveře / přední klapka usnadňují nakládání a vykládání hospodářských zvířat. Zadní dveře jsou volitelně k dispozici také jako otočné.



Příklad: Verze



2.1 Komponenty

1. Nájezdové zařízení s pákou ruční brzdy, brzdovým táhlem, pružinovým mechanismem
2. Rukojeť
3. Plachta
4. Tažná kulová spojka
5. Podpěrné kolečko
6. V-příčka
7. Vstupní dveře
8. Zámek otočné páky
9. Přední odrazka / bílá odrazka nebo přední obrysové světlo
10. Blatník (s ochranou proti stříkající vodě)
11. Kolo (pneumatika)
12. Podložka pod kola
13. Zadní podpěra
14. Zadní světlo, kombinované s trojúhelníkovou odrazkou, směrovým světlem, brzdovým světlem, zadním mlhovým světlem, couvacím světlem.
15. Plynová vzpěra
16. Brána do dvora
17. Podpora substrátu
18. Pružné zapínání, kulatý knoflík
19. Křeč

Pohled zepředu



Pohled zezadu



Příslušenství / nástavby jsou vysvětleny samostatně v následujícím popisu dílů nebo v návodu k obsluze "Přívěsy pro osobní automobily - Obecné body - část 1".

2.2 Dřevěný přívěs s tandemovou nápravou, šikmá přední část

- Vstupní dveře vlevo ve směru jízdy
- Rukojeť pro manévrování
- Dva upínací kroužky

2.2.1 HTV 163114 HS



2.3 Tandemová hliníková náprava, přední rovná náprava

2.3.1 HTV 243016 AG

- Vstupní dveře vpravo ve směru jízdy
- Rukojeť pro manévrování
- Tři upínací kroužky
- Podpěrné kolo plně automatické



2.2.2 HTV 203015 HS



2.4 Hliníková tandemová náprava, skloněná přední část.

2.4.1 HTV 203217 AS

- Vstupní dveře vlevo ve směru jízdy
- Rukojeť pro manévrování
- Dva upínací kroužky



2.2.3 HTV 203217 HS



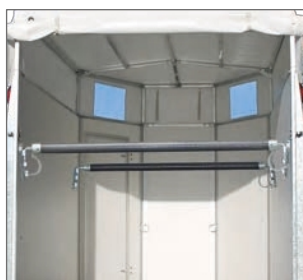
2.5 Volitelné příslušenství



Výklopné a otočné zadní dveře



Zadní dveře s pryžovou nášlapnou lištou



Prsní / zadní tyč



Uvazovací kroužky



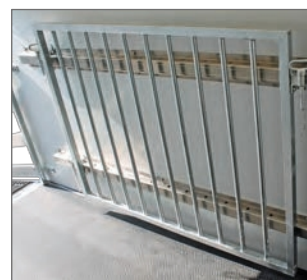
Držák náhradního kola - přední



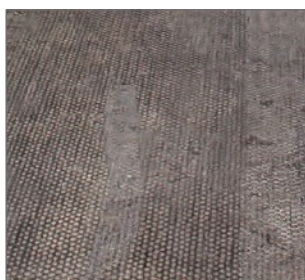
Podložka z granulátu



Ohradník proti smyku na obou stranách



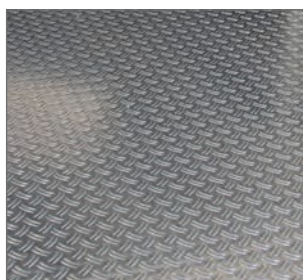
Příčná oddělovací mřížka



Gumová podlaha
lakovaným plechem



Podlaha s tekoucím potěrem
Hliníková bi-comp podlaha



Podlaha s hliníkovým



Vstupní dveře



Přední východ



Dvouřádkový držák registrační značky



jednořádkový



Větrací klapka



Ventilační posuvník



Vnitřní osvětlení



Adaptér 7/13 pól

3 Zamýšlené použití Použití

- Přeprava hospodářských zvířat
např. ovce, skot, krávy, telata atd.

4 Předvídatelné zneužití

- Nedodržení bezpečnostních pokynů uvedených
v návodu k obsluze "Přívěsy pro automobily"
(část 1).
- Přeprava osob.
- Přeprava malých zvířat (např. prasat, kuřat) - viz
nařízení o přepravě zvířat.
- Jízda s nedostatečným zajištěním nákladu.
- Jízda s odemčenými klapkami / dveřmi.
- Jízda s odepnutými a nezajištěnými hrudními a
zadními tyčemi.
- Jízda bez namontované oddělovací mřížky.
- Pravidelné nečistění nákladového prostoru /
interiéru.
- Překročení zatížení oje a přívěsu.
- Přeprava jiného nákladu - bez zajištění
nákladu.

5 Obecné Bezpečnostní pokyny



Dodržujte další obecné bezpečnostní pokyny v
návodu k obsluze "Přívěsy pro osobní automobily -
Obecné body - část 1".

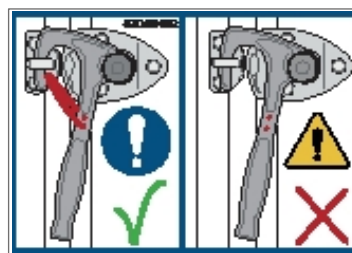


VAROVÁNÍ



Nezajištěné zámky otočných pák! Zadní
dveře nebo přední klapka se mohou za jízdy otevřít -
nebezpečí nehody!

- Před odjezdem zkontrolujte, zda jsou všechny
zámky otočných pák zajištěny pojistnými
pružinami.



VAROVÁNÍ

Nezajištěný náklad!

Náklad může být během jízdy vysunut.
Přívěs se může začít kymáčet - riziko nehody!

- Před zahájením jízdy zkontrolujte, zda je náklad
zajištěn v upevňovacích bodech a/nebo zda byl
pozitivně naložen.
- Pokud je to nutné, nastavte požadované upevňovací body v.
Odborný workshop.



POZOR



Sklápěcí zadní dveře / přední klapka!

Zadní dveře a přední klapka se mohou po
odemknutí nekontrolovaně sklopit - nebezpečí
nárazu!

Lidé si mohou rozdrtit nohy.

- Při odemykání se postavte na stranu zadních
dveří nebo přední klapky.
- Zadní dveře nebo přední klapku držte jednou rukou na
boku.
- Pokud jsou plynové vzpěry vadné, nechte zadní
dveře nebo přední klapku spadnout na zem.
- V žádném případě je nechte.
-  Nevstupujte nohama do prostoru zadních
dveří nebo přední klapky.
-  Během vypouštění udržujte lidi mimo nebezpečnou
zónu.
-  ,  použití.

6 Nakládání a vykládání

6.1 Rozdělení nákladu



Umístěte dobytek nebo náklad na ložnou plochu co nejvíce uprostřed.

Zajistěte, aby nebylo překročeno minimální zatížení podpěry a aby nevzniklo záporné zatížení podpěry.



6.2 Zajištění nákladu

6.2.1 Hrudní a zadní tyče (volitelné)

Funkční prohlášení

- Prsní a zadní tyče slouží ke stabilizaci a zajištění hospodářských zvířat.



VAROVÁNÍ

Nezajištěné hrudní / zadní tyče!

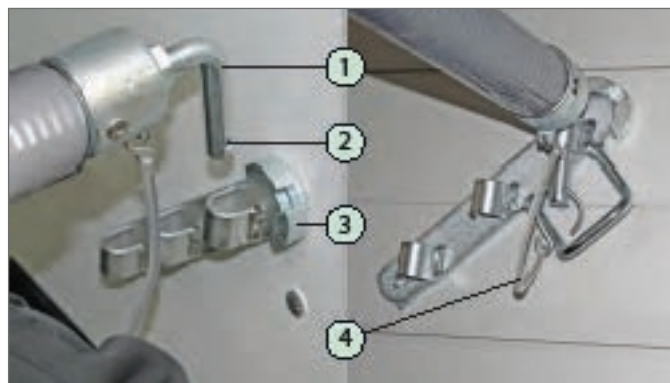
Zvířata mohou během jízdy spadnout nebo se vylekat létajícími tyčemi - riziko převrácení/nehody!

- Před vyjetím zkontrolujte, zda jsou hrudní a zadní tyče zavěšeny a zajištěny.



Výšku držáku hrudníku a zadní tyče lze nastavit ve 3 stupních.

Háček v hrudníku a zadních tyčích



Hák v hrudníku a zadní tyči (průběžně)

1. Uzamčení
2. Otvor (uzamykací)
3. Háková lišta (na bočním panelu)
4. Bezpečnostní hák

- ▶ Zahákněte zajišťovací mechanismus do hákové lišty.
- ▶ Zahákněte bezpečnostní hák do otvoru v zajišťovacím mechanismu.

Hrudní a zadní tyče jsou zajištěny.



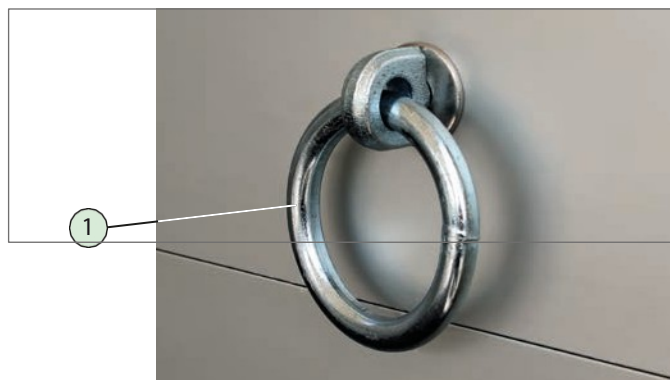
Hrudník a zadní tyč v poloze řidiče

5. Zadní tyč, zajištěná
6. Hrudní tyč, zajištěná

6.2.2 Uvazovací kroužky (volitelné)

Funkční prohlášení

- Uvazovací kroužek umožňuje uvázat dobytek



Možnost připojení k síti

1. Uvazovací kroužek

6.2.3 Křížový dělič (volitelný)

Funkční prohlášení

- Oddělovací mřížka umožňuje přepravu zvířat odděleně.



Dělicí mřížka

1. Dělicí mřížka
2. Nastavovací lišta
3. Zámek nastavení
4. Zásuvkový kolík



VAROVÁNÍ

Jízda s nezajištěnou oddělovací mříží!

Dělicí příčku lze posouvat dopředu a dozadu. Náklad je nezajištěný a přívěs může dostat smyk - riziko nehody!

- Před odjezdem zkontrolujte, zda je oddělovací mřížka zajištěna na obou stranách.



POZOR



Otevřete oddělovací mřížku!

Odemčená oddělovací mřížka se může nekontrolovaně otevřít - hrozí nebezpečí zasažení!

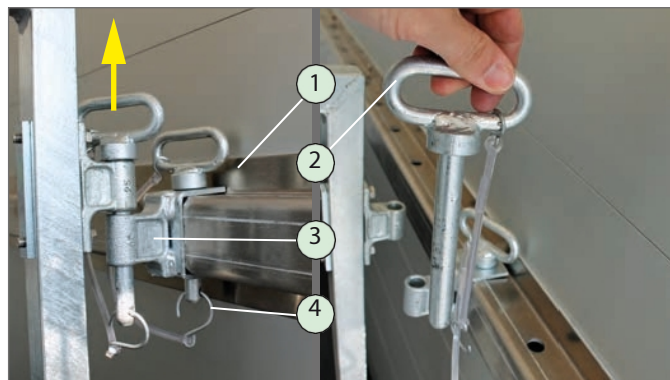
- Při otevírání a otáčení držte oddělovací mřížku pevně.

Demontujte/upravte oddělovací mřížku!

Odjištěná oddělovací mřížka může nekontrolovaně spadnout dolů - hrozí nebezpečí nárazu nebo rozdrčení!

- Při otevírání a nastavování rozdělovače jej pevně držte.

Otevřete oddělovací mřížku

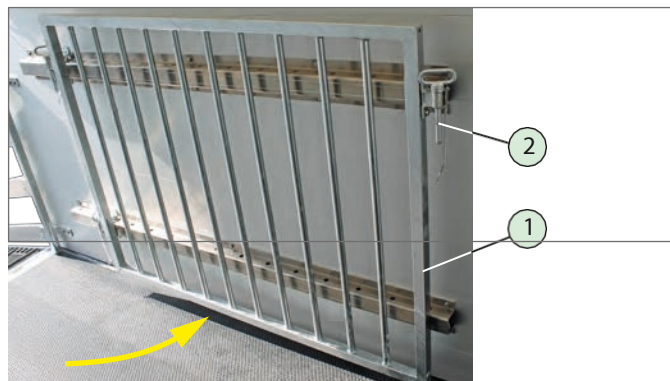


Zabezpečení dělicí mřížky

nezajištěné

1. Nastavovací lišta
2. Zásuvkový kolík
3. Zámek nastavení
4. Bezpečnostní hák

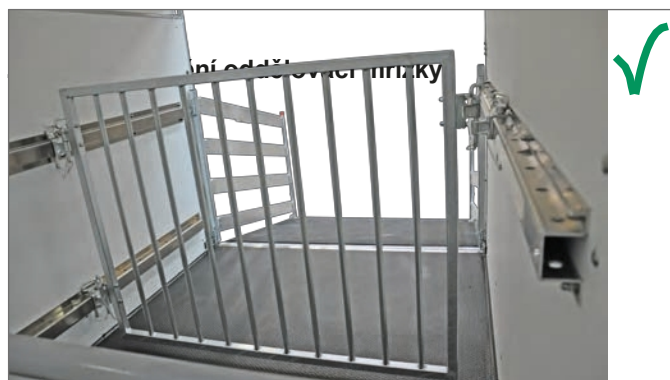
- Uvolněte bezpečnostní hák.
- Vytáhněte šroub zástrčky směrem nahoru.



Otevřete oddělovací mřížku

1. Dělicí mřížka, zaparkovaná
2. Zásuvkový kolík, zasunutý

- Odklopte dělicí mřížku do strany.



Dělicí mřížka (zajištěná v pojízdné poloze)

- Zasuňte kolík zástrčky shora do nastavovacího zámku.
- Zajistěte kolík zásuvky bezpečnostním háčkem.

Demontáž / seřízení oddělovací mřížky



- Uvolněte všechny zajišťovací háčky.
- Pomocí kolíků opatrně vyjměte dělicí mřížku.



Demontáž nastavovacích zámků

- Zajistěte nastavovací zámků.
- Zasuňte stavěcí zámků do požadovaných otvorů.

Instalace/zajištění oddělovací mřížky

- Zajistěte nastavovací zámků pomocí bezpečnostních háčků.
- Zasuňte dělič s pojistnými kolíky do nastavovacích zámků.
- Zajistěte všechny kolíky zásuvek pomocí zajišťovacích háčků.

6.3 Nakládání přívěsu / vykládání



Ujistěte se, že je přívěs zajištěn proti odjetí.



- Zajistěte, aby během nakládky a vykládky nebyla ohrožena bezpečnost silničního provozu.
- V případě potřeby použijte další signalizační zařízení např. značky, zábrany.



VAROVÁNÍ



Zvíře může zpanikařit!

Žádná možnost úniku, pokud vstupní dveře / přední klapka je uzamčena. Hospodářská zvířata vás mohou rozdrtit / rozdrtit.

- Před vložením zvířete zkontrolujte, zda jsou přístupová dvířka / přední klapka odemčená a otevřená.



POZOR



Nebezpečí rozdrcení!

Při odemykání a sklápění / otvírání zadních dveří / přední klapky / otočných dveří může dojít k sevření prstů / rukou mezi zadními dveřmi a povrchem, v oblasti zavírací hrany a při otevírání / zavírání zámků.

- Držte ruce/prsty mimo oblast zavíracích hran.
- Držte klapky / otočné dveře na straně.

Příprava přívěsu na nakládku/vykládku

 Přívěs nesmí během nakládky sklouznout.

- ▶ Zaparkujte přívěs na pevném povrchu.
- ▶ Nejprve jej připojte k tažnému vozidlu a zatáhněte parkovací brzdou tažného vozidla.
- ▶ V případě potřeby přívěs dodatečně zajistěte klíny, aby se nerozjel.

 Informace o obsluze tažného zařízení naleznete v návodu k obsluze "Přívěsy pro osobní automobily" Obecné body - část 1.

Možnost posunu

 S přívěsy se smí manévrovat pouze v nenaloženém stavu.

- ▶ Spust'te hnací kolo.
- ▶ V případě potřeby zavřete zadní/přední klapku.



Ruční manévrování s přívěsy

1. Rukojeť (na přední straně)

- ▶ Pro ruční manévrování používejte madla v přední části přívěsu.
- ▶ Táhněte / tlačte přívěs v požadovaném směru.
- ▶ Dbejte na to, aby se vaše nohy nedostaly pod žokejské kolo.

 použití.

6.3.1 Ovládání zadních dveří

 Před otevřením zadních dveří je nutné otevřít plachtu.

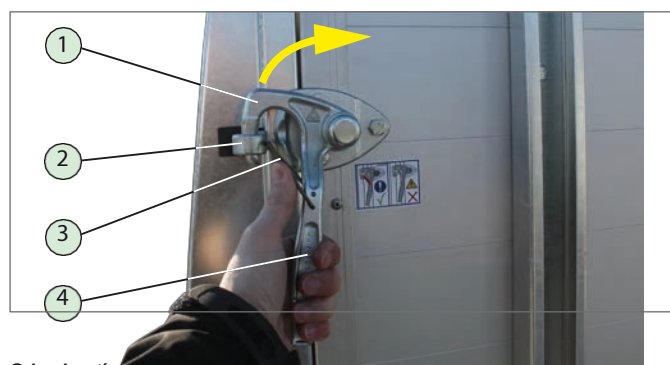


Uzamčená zadní vrata

1. Plachta
2. Zámek otočné páky
3. Tailgate
4. Plynová vzpěra

- ▶ Před odemknutím otočných pákových zámků se postavte stranou k zadním dveřím.

Odemykání zámků



Odemknutí zámku otočné páky

1. Háček (Hook)
2. Páka (Lever)
3. Očko (Eye)
4. Zajišťovací pružina (Locking spring)

- ▶ Odemkněte zámek otočné páky.
- Stiskněte pojistnou pružinu a současně otočte páku úplně do volného stavu.

Háček se uvolní.

Otevírání / vypouštění



Zadní dveře nechte ležet pouze na zcela rovném povrchu.



Spuštění zadních dveří

-  použití.

- Uchopte horní okraj zadních dveří.
- Kontrolovaně spusťte zadní dveře.
 - V případě potřeby je přitlačte.
 - Ujistěte se, že vaše ruce/nohy nejsou pod zadními dveřmi.



1. Tailgate
2. Zámek otočné páky

- Otočte západkami otočné páky směrem dovnitř.
- Nebezpečí zakopnutí!

Nakládání / zavádění hospodářských zvířat



VAROVÁNÍ



Zvíře může zpanikařit!

Pokud jsou vstupní dveře / přední klapka zamčené, není možné uniknout.
Hospodářská zvířata vás mohou rozdrtit / zmáčknout.

- Před zavedením skotu zkontrolujte, zda jsou přístupové dveře / přední klapka odemčené a otevřené.



Přístupové dveře OTEVŘENO
ZAVŘENÉ

Přístupové dveře

POZNÁMKA

Přetížení zadních dveří / přední klapky!

Zadní dveře nebo přední klapka mohou být deformované.
Je překročeno maximální přípustné zatížení.

- Vyhnete se bodovému zatížení.
 - Rovnoměrně naložte zadní / přední klapku.
-
- V případě potřeby otevřete mřížku unášení
 - V případě potřeby přivažte dobytek k vnitřní straně očka.
 - Zajistěte přívod čerstvého vzduchu.



POZOR



Drtivé nebezpečí!

Při zavírání zadních dveří / přední klapky může dojít k přiskřípnutí prstů / rukou v oblasti zavírací hrany.

- ▶ Opatrně zavřete zadní dveře / přední klapku - nezapouchněte ji.
- ▶ Držte ruce/prsty mimo oblast zavíracích hran.



Zavření zadních dveří

- ▶ Uchopte střed spodní hrany zadních dveří.
- ▶ Zvedněte zadní dveře nahoru - pomohou vám plynové vzpěry.
- ▶ Vyklopte zámky otočné páky (otevřená poloha).
- ▶ Zadní dveře zcela zavřete.



Zabezpečení zadních dveří

- ▶ Jednou rukou pevně držte zadní dveře.
- ▶ Postupně zavírejte zámky otočné páky.
- Zajišťovací pružiny musí zapadnout na své místo.

Zadní dveře jsou zajištěny proti náhodnému otevření za jízdy.

6.3.2 Ovládání zadních dveří jako otočných dveří

Funkční prohlášení

- Zadní dveře mohou být navrženy také jako otočné.



VAROVÁNÍ

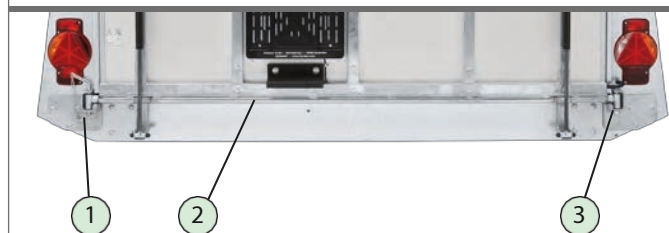


Otevření otáčivých dveří!

Otočné dveře se mohou po odemknutí nekontrolovaně otevřít.

Sklopit - nebezpečí nárazu / rozdrčení!

- ▶ Při odemykání otočných dveří dodržujte pořadí - viz nálepka.
- ▶ Nikdy neodemykejte oba otočné pákové zámky.
- ▶ Jednou rukou pevně držte otočné dveře.
- ▶ Nepřibližujte se k otočné části zadních dveří.
- ▶ , použití.



Zadní vrátka jako otáčecí dveře

1. Levý spodní uzávěr
2. Propojení
3. Ložisko (závěs) vpravo dole
4. Rukojeť

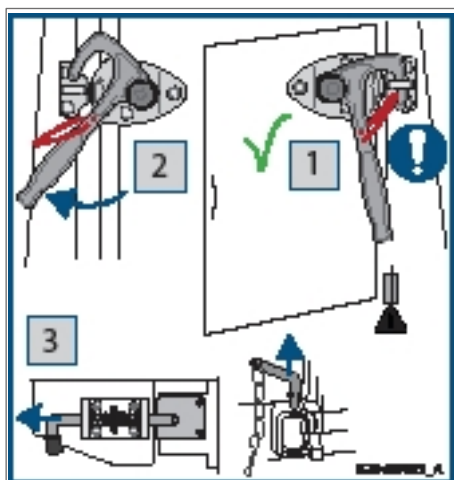


Před otevřením otočných dveří srolujte plachtu.

Odemknutí západek v horní části



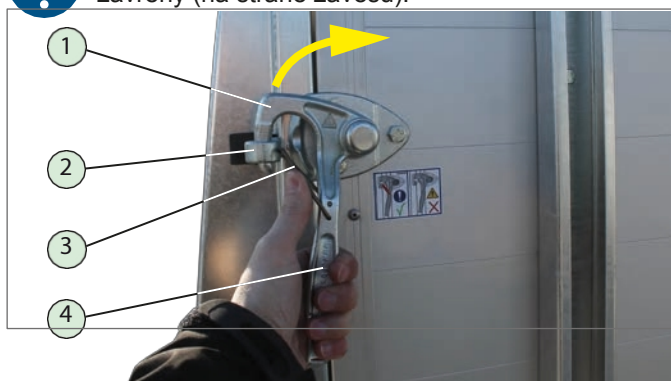
Dodržujte přiloženou nálepku pro obsluhu otočných dveří.



Otevřená zadní dveře jako otočné dveře



Pravý otočný pákový zámek zůstává zavřený (na straně závěsu).



Odemknutí zámku otočné páky (VLEVO)

1. Háček
2. Očko
3. Zajišťovací pružina
4. Páka

- Odemkněte zámek levé otočné páky.

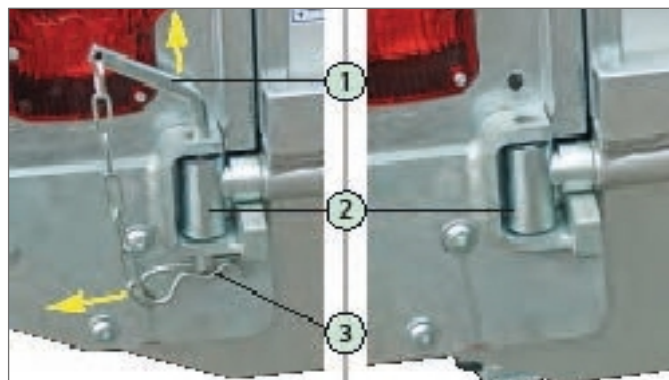


Levý uzávěr otevřený

Pravý uzávěr zavřený

- Nepřibližujte ruce / prsty k uzavíracímu okraji - **hrozí nebezpečí rozdrcení!**

Odemknutí zámku ve spodní části (varianta 1)



Odemknutí spodních výklopných dveří

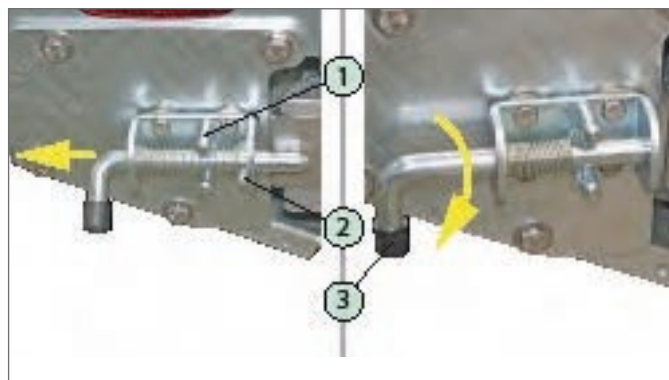
1. Zásuvkový kolík
2. Zámek otočných dveří
3. Pružinová závlačka

- Vytáhněte závlačku z kolíku zásuvky.
- Vytáhněte kolík ze závěsného zámku dveří.

Otočné dveře se dole odemykají.

- Kolík zásuvky uchovávejte na bezpečném místě.

Odemknutí zámku ve spodní části (varianta 2)



Odemknutí spodních výklopných dveří

1. Zajišťovací kolíky
2. Zajišťovací kolík
3. Pojistný šroub

- Vytáhněte zajišťovací šroub.
- Otočte zajišťovací šroub o 90° a zajistěte jej v zajišťovacích čepích.

Otočné dveře se dole odemykají.

Otevírání / otáčení v otevřené poloze



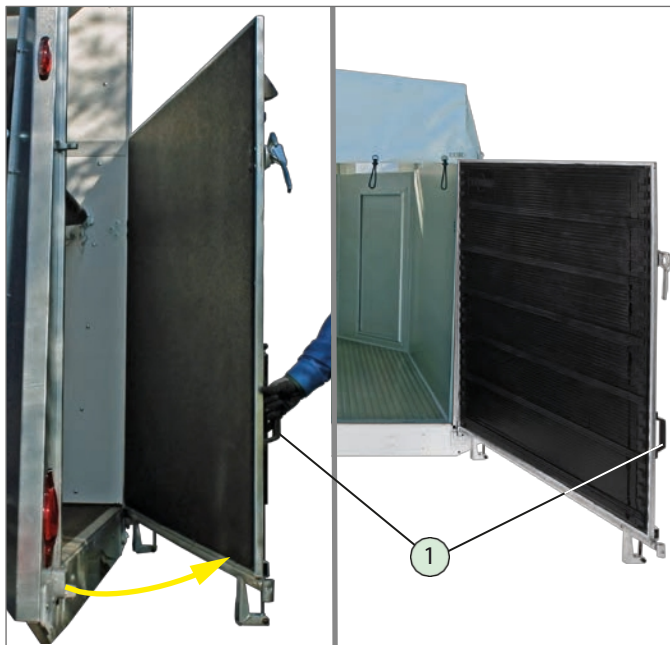
Otočné dveře nemají držák dveří. Výklopné dveře se mohou zavírat samy.

POZNÁMKA

Zvrátit otáčivé dveře!

Závěsy zadních dveří nebo přední klapky/osvětlení na zadní podpěře mohou být deformované.

- ▶ Otáčecí dveře otáčejte jen do té míry, do jaké jdou otevřít, nebo u výklopných dveří bez dorazu otevírejte pouze tak daleko, aby nedošlo k poškození součástí.



Otevřete otáčivé dveře

otevřít

1. Rukojeť

- ▶ Vezměte za kliku otočných dveří.
- ▶ Otevřete otočné dveře.
- ▶ Otočné dveře pevně držte rukou nebo je zajistěte proti samovolnému zavření.

Zavřít / Uložit



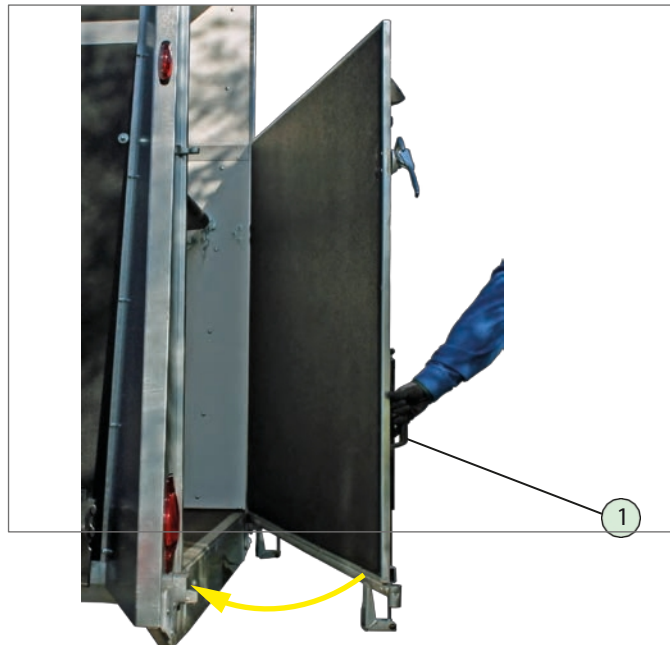
POZOR



Drtivé nebezpečí!

Při otáčení otočných dveří může dojít k sevření prstů/rukou v oblasti zavírací hrany.

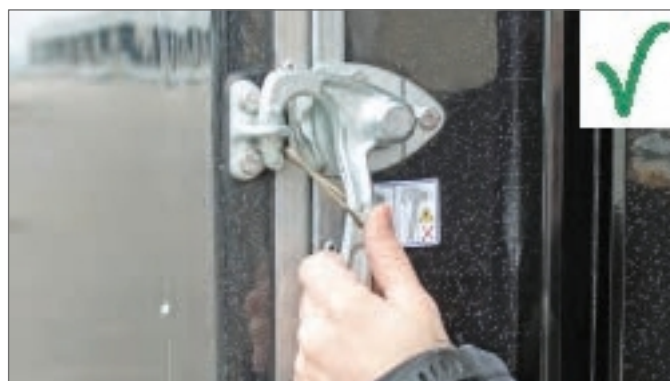
- ▶ Opatrně zavřete otočné dveře
 - Nezapouchněte dveře.
- ▶ Držte ruce/prsty mimo oblast zavíracích hran.



Zavřít otočné dveře

1. Rukojeť

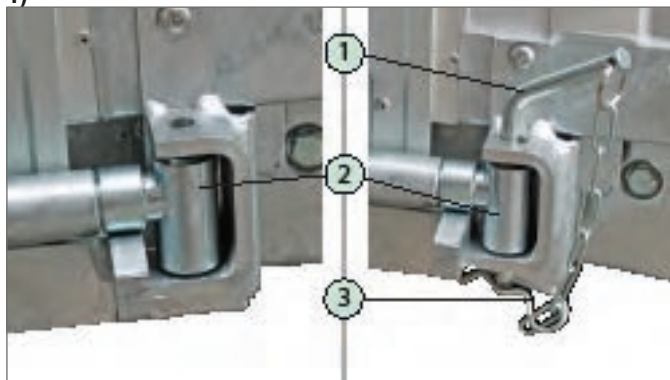
- ▶ Vezměte za kliku otočných dveří.
- ▶ Opatrně zavřete otočné dveře.



Zabezpečení horních výklopných dveří

- ▶ Zavřete otevřený zámek otočné páky.
 - Zajišťovací pružina musí zapadnout na místo.

Uzamčení zámku ve spodní části (varianta 1)

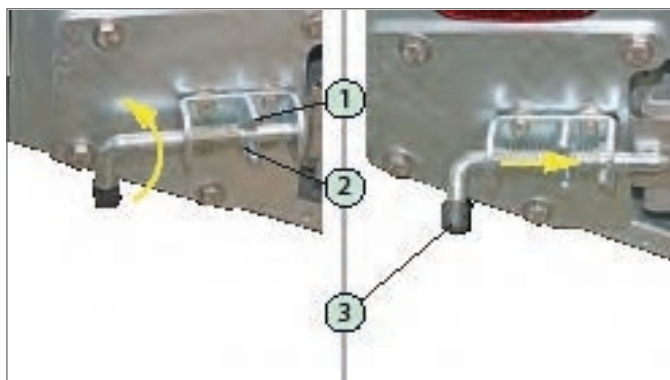


Bezpečný zámek spodních výklopných dveří

1. Zásuvkový kolík
2. Zámek otočných dveří
3. Pružinová závlačka

- Zasuňte kolík do závěsného zámku dveří.
- Zajistěte kolík zástrčky závlačkou. Výklopná dvířka jsou dole uzamčena.

Uzamčení zámku ve spodní části (varianta 2)



Bezpečné spodní výklopné dveře

1. Zajišťovací kolíky
2. Zajišťovací kolík
3. Pojistný šroub

- Uvolněte zajišťovací šroub a nechte jej zapadnout na místo.

Otočné dveře jsou dole zamčené.



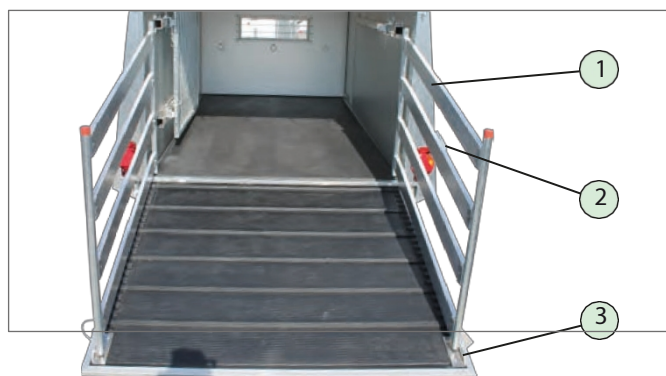
Závěsné dveře zamčené nahoře a dole

Otočné dveře jsou během jízdy zajištěny proti náhodnému otevření.

6.3.3 Trakční mřížka (volitelně)

Funkční prohlášení

- Umožňuje snadnější zavádění zvířat.



Rozložený unášecí plot

1. Trakční mřížka
2. Pojistka trakční mřížky
3. Držák unášecího plotu



Pohyblivá mřížka v cestovní poloze

Otevření plotu proti unášení

POZOR

Odemkněte / otevřete mřížku pohonu!

Při otevírání/odklápění unášecího plotu může dojít k zasažení osob.

- Při otevírání a otáčení držte unášecí plot pevně.



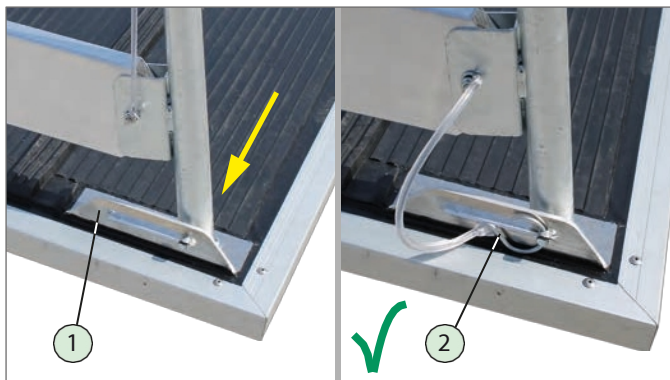
Otevřete levou unášecí ohrádku

- Zvedněte unášecí ohrádku a vyklopte ji.



Rozkládací pravý plůtek

- Zvedněte unášecí ohrádku a vyklopte ji.



Zajistěte unášecí plot vpravo a vlevo

1. Držák na zadních dveřích
2. Bezpečnostní hák

- Vložte unášecí mřížku do držáku.
- Zajistěte jej bezpečnostním háčkem.

Uzavření unášecího plotu



POZOR



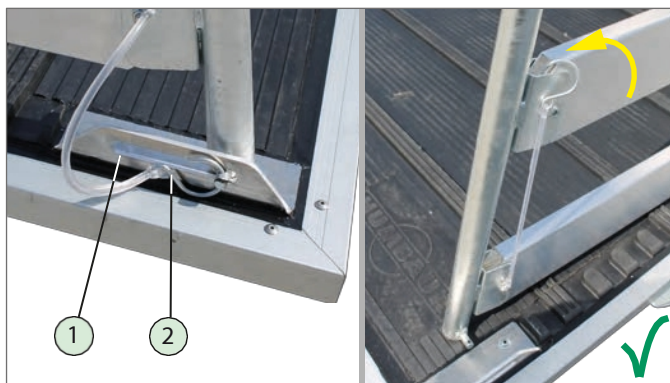
Zavřete plot!

Při zavírání ochranného krytu křídla si můžete rozdrtit ruce.

- Při zavírání držte unášecí plot za lamely.



Bod sevření



Odemknutí plotu proti unášení

- Odstraňte bezpečnostní háček.
- Odpojte unášecí mřížku od držáku.



Uzavření unášecího plotu

- Otočte mřížku pravého pohonu do zavřené polohy.
- Otočte mřížku vlevo a zavřete ji.
- Zahákněte levou unášecí mřížku do zámku unášecí mřížky.



Trakční mřížka zajištěna (v jízdní poloze)

1. unášecí pojistka

Unášecí brána je uzavřena a zajištěna proti náhodnému otevření během jízdy.

6.3.4 Vstupní dveře

Funkční prohlášení

- Přístupové dveře jsou určeny pro vstup/výstup z přívěsu při nakládání/vykládání.



VAROVÁNÍ

Nezajištěné vstupní dveře!

Přístupové dveře se mohou během jízdy automaticky otevřít - nebezpečí nehody!

- Před cestou zkontrolujte, zda jsou přístupové dveře zavřené a zajištěné.



POZOR



Otevřete vstupní dveře!

Přístupové dveře se mohou po odemknutí nekontrolovaně otevřít, např. při naloženém přívěsu v důsledku tlaku nákladu - nebezpečí nárazu!

- V případě potřeby přemístěte náklad ze zadních dveří / otočných dveří.
- Jednou rukou přidržujte vstupní dveře na straně.
- Opatrně otevřete přístupové dveře.



Během otevírání se držte dál od otočného prostoru přístupových dveří.



Vjezd / výjezd z přívěsu přes vstupní dveře!

Při nastupování a vystupování z přívěsu přístupovými dveřmi byste se mohli udeřit do hlavy nebo spadnout.

- Do přívěsu vstupujte a vystupujte přístupovými dveřmi obzvlášť opatrně - v případě potřeby si přitáhněte hlavu.



Drtivé nebezpečí!

Při zavírání a zamykání může dojít k sevření prstů/rukou v oblasti zavírací hrany.

- Opatrně zavřete vstupní dveře - nebouchejte jimi.
- Držte ruce/prsty mimo oblast zavíracích hran.



Vstupní dveře zavřené (pojízdná poloha)

1. Zámek otočné páky
2. Vstupní dveře

Otevřít



Otevřené přístupové dveře

- Odemkněte oba otočné pákové zámky.
- Zcela otevřete přístupové dveře.
- Ujistěte se, že se přístupové dveře samy nezavírají.

Zavřít

- Zavřete vstupní dveře.
- Zamkněte oba otočné pákové zámky.

6.3.5 Přední chlopeň

Funkční prohlášení

- Jako příslušenství je k dispozici přední klapka jako přední výstup.
- Zvířata lze vyvést přední klapkou.

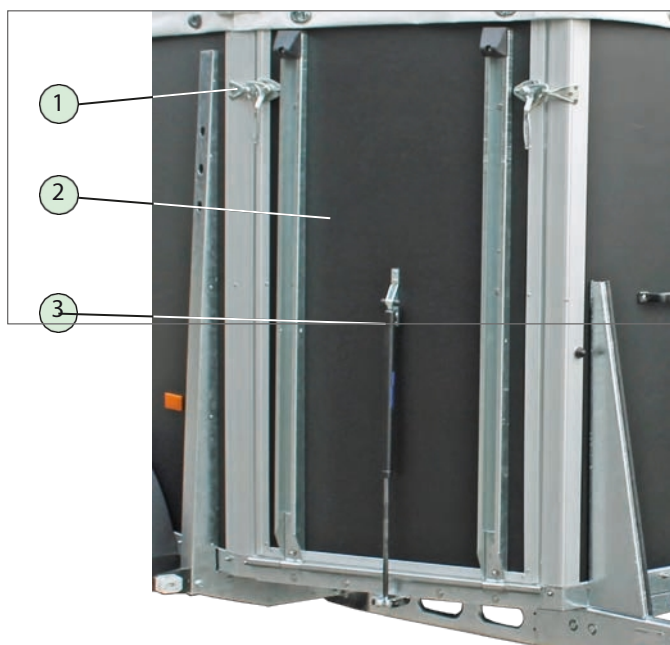


VAROVÁNÍ

Přední klapka není zajištěna!

Přední klapka se může během jízdy automaticky otevřít - riziko nehody!

- Před odjezdem zkontrolujte, zda je přední klapka zavřená a zajištěná.



Zavřená přední klapka

1. Zámek otočné páky
2. Přední chlopeň
3. Plynová vzpěra

Spustíte přední klapku



Obsluha otočných pákových zámků je popsána v kapitole: Ovládání zadních dveří.



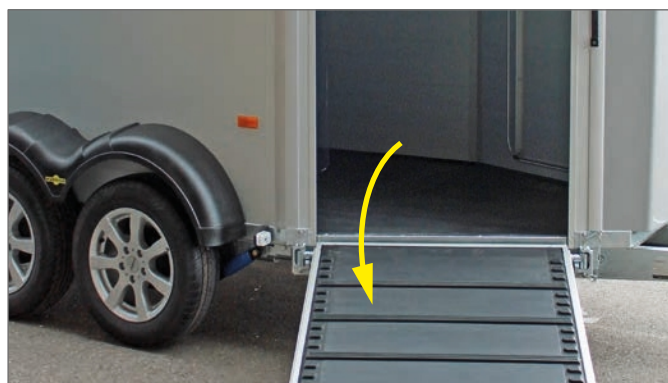
Přední chlopeň položte pouze na zcela rovný povrch.



Odemknutí přední klapky

1. Otočné pákové západky, zavřené

- Odemkněte zámky otočné páky.



Vypuštěná přední klapka

-  ,  použití.
- Uchopte horní okraj chlopně.
- Kontrolovaně spouštějte klapku.
 - V případě potřeby je přitlačte.
 - Ujistěte se, že vaše ruce/nohy nejsou pod klapkou.



POZOR



Drtivé nebezpečí!

Při zavírání zadních dveří / přední klapky může dojít k přiskřípnutí prstů / rukou v oblasti zavírací hrany.

- ▶ Opatrně zavřete zadní dveře / přední klapku - nezapomenejte ji.
- ▶ Držte ruce/prsty mimo oblast zavíracích hran.



Zavření přední klapky



Zavřená a zajištěná přední klapka

- ▶ Zavřete otevřený zámek otočné páky.
- Zajišťovací pružina musí zapadnout na místo.

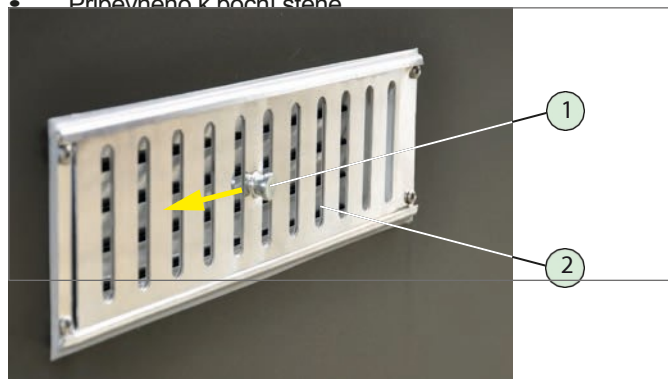
Přední klopa je zajištěna proti náhodnému otevření během cestování.

6.4 Přívod čerstvého vzduchu

6.4.1 Ventilační jezdec (volitelně)

Funkční prohlášení

- Pro trvalý přívod čerstvého vzduchu nebo nepřetržité větrání interiéru.
- Připevněno k boční stěně



Otevřený větrací jezdec

1. Tlačítko
2. Lamely



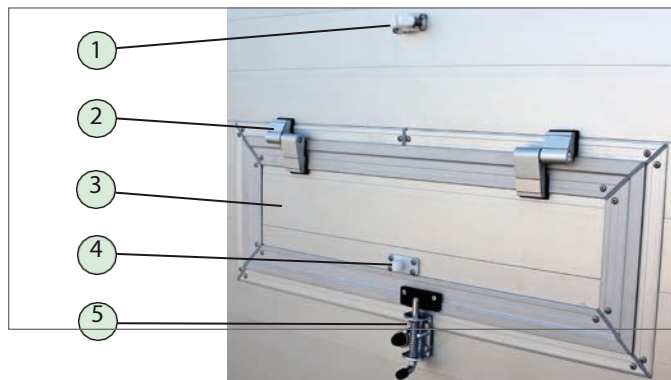
Zavřený větrací jezdec

- ▶ Podle toho posuňte knoflík doprava/doleva. Větrací žaluzie jsou otevřené nebo zavřené.

6.4.2 Větrací klapka (volitelná)

Funkční prohlášení

- Větrací klapka slouží k přívodu čerstvého vzduchu při odstaveném (stojícím) vozidle a při jízdě se zvířaty.



Zavřená ventilační klapka (vnější pohled)

1. Uzamykací zařízení
2. Stužka
3. Klapka
4. Bradavky
5. Pojistný šroub



Bary (pohled zevnitř)



VAROVÁNÍ

Jezděte s otevřenou/nezamčenou ventilační klapkou!

Části nákladu mohou být vyhozeny
- Riziko nárazu/nehody.

- Před odjezdem zkontrolujte, zda je ventilační klapka zavřená a zajištěná.



POZOR



Ototevřete / zavřete větrací klapku!

Ve otočném prostoru větrací klapky může dojít k zranění osob.



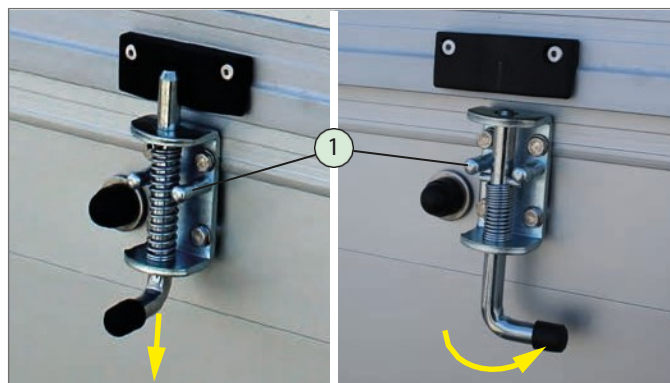
Během provozu udržujte lidi v dostatečné vzdálenosti od otočné části větrací klapky.



Odemkněte větrací klapku! Ventilační klapka může vlivem zatížení při stlačení pružit - riziko nárazu.

- Při nakládání zkontrolujte, zda na větrací klapku netlačí žádný náklad.
- Opatrně odklopte větrací klapku.

Otevřít



Odemknutí pojistného šroubu

1. Detekční kolík

- Vytáhněte zajišťovací šroub směrem dolů a otočte jej o 90°.
- Zajistěte pojistný šroub do pojistných kolíků.



Otevřete větrací klapku

- Odklopte větrací klapku směrem nahoru.
- Vsuvku zasuvte do zajišťovacího zařízení.



Otevřená ventilační klapka

 POZOR
**Drtivé nebezpečí!**

Při zavírání větrací klapky může dojít k rozdrčení rukou/prstů.

- Držte ruce/prsty mimo oblast zavíracích hran.



Zavřete větrací klapku

- Zatáhněte za větrací klapku tak, aby se vsuvka uvolnila ze západky.
- Opatrně sklopte větrací klapku směrem dolů.



Zajištění pojistného šroubu

- Otočte zajišťovací šroub o 90° a nechte jej zapadnout na místo.



Zavřená / uzamčená ventilační klapka

6.4.3 Plachta

 VAROVÁNÍ
Jízda s neuzamčenou plachtou

Přívěs se může vlivem pronikajícího větru začít kymáčet - nebezpečí nehody!

Části nákladu mohou být vyfouknuty! Plachta může odletět - nebezpečí nehody!

- Před vyjetím zkontrolujte, zda je plachta po stranách zajištěna sponami.

Jízda bez plachty

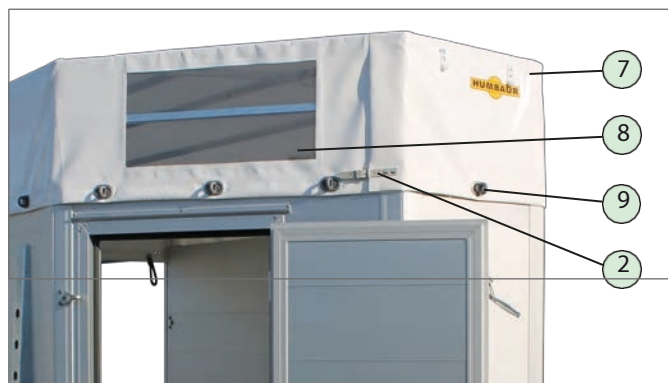
Části rámu mohou během jízdy vyskočit - nebezpečí nehody!

- Před vyjetím zkontrolujte, zda je plachta připevněna.



Zadní plachta, uzavřená

1. Plachtová část, zadní část
2. Přezka
3. Elastické zapínání
4. Kulaté tlačítko
5. Tailgate
6. Zámek otočné páky



Přední strana plachty

7. Plachtová část, čelní strana
8. Světelná clona
9. Křeč

Otevřená plachta



Otevřená spona

- Otevřete přezky.



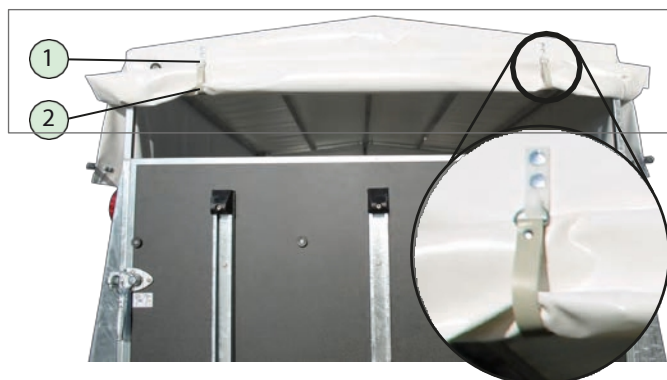
Plachtová část v zadní části, nezajištěná elastická spona

- Odstraňte pružné uzávěry z kulatých knoflíků v zadní části plachtové části.



Přední část plachty, nezajištěná křečemi

- Otevřete křeč na přední straně.
- Srolujte plachtovou část.
- Zahákněte pásy do horních úchytných ok.



Otevřená plachtová část v zadní části

1. Horní přídržné očko
2. Pásek na opasek

Zadní část plachty je srolovaná a zajištěná.



Přední plachtová část, otevřená

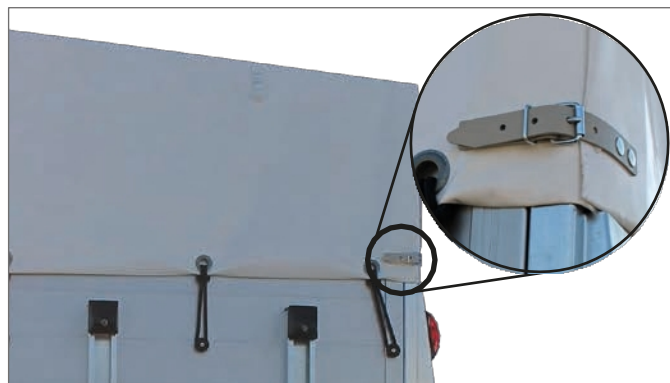
Přední část plachty je srolovaná a zajištěná.

Zavřená plachta



Horní pojistné očko odepnuté

- ▶ Odpojte pásy z horních úchytných ok.
- ▶ Rozbalte část plachty.



Plachtová část v zadní části, uzavřená

Zadní část plachty je uzavřená a zajištěná.



Plachtová část v zadní části, elastické zapínání s napínáním

- ▶ Přetáhněte všechny elastické uzávěry přes kulaté knoflíky na zadní části plachty.



Plachtová část vpředu, zajištěná křečemi / přezkami

- ▶ Zavřete sponu na přední straně plachtové části.
- ▶ Zavřete obě přezky.

Přední část plachty je uzavřená a zajištěná.

Demontáž plachty

- ▶ Otevřete všechny svorky a pružné spony kolem plachty.
- ▶  Plachtu odstraňujte po dvou.
- ▶ Používejte stabilní žebříky.

7 Řízení



VAROVÁNÍ



Odemčené zadní dveře / přední klapka!

Odemčené zadní dveře / přední klapka se mohou automaticky otevřít během jízdy.

- Nebezpečí nehody!

Náklad může odletět - riziko zásahu!

- ▶ Před odjezdem zkontrolujte, zda jsou zadní dveře / přední klapka zajištěny otočnými pákovými zámky. (Pojistné pružiny na otočných pákových zámcích musí být zaklapnuté).
- ▶ Výměna chybějících / vadných zajišťovacích pružin okamžitě.



Před vyjetím se ujistěte, že není překročeno maximální přípustné zatížení (užitečné zatížení, zatížení oje).



Dodržujte maximální přípustné zatížení přívěsu a oje tažného vozidla a přípojného zařízení.

- ▶ V případě potřeby zkontrolujte hmotnost nakládaného zboží.
- ▶ Proveďte kontrolu při odjezdu (viz návod k obsluze "Přívěsy pro osobní automobily" Obecné body - část 1).



Z bezpečnostních důvodů by měla být na zadní části přívěsu umístěna výstražná nálepka.

- ▶ Vždy mějte na paměti, že přepravujete "ŽIVÁ ZVÍŘATA" - která mohou panikařit!
- ▶ Předejděte tomu opatrnou a předvídavou jízdou!



Dodržujte bezpečnostní pokyny pro jízdu s přívěsem v návodu k obsluze. "Automobilové přívěsy" Obecné-část1.



Váš přívěs může být povolen pro maximální rychlost 100 km/h.
To vyžaduje splnění několika faktorů.
- Další informace naleznete na **adrese** www.humbaur.com.

- ▶ Přizpůsobte svůj styl jízdy povětrnostním podmínkám a stavu vozovky!
- Snižte rychlost a jeďte obzvláště opatrně v zatáčkách a při odbočování!
- ▶ Rovnoměrné (nikoliv prudké) vedení brzdných procesů.
v.
- ▶ Pokud je to možné, okamžitě zastavte, pokud skot začne v přívěsu poskakovat sem a tam.

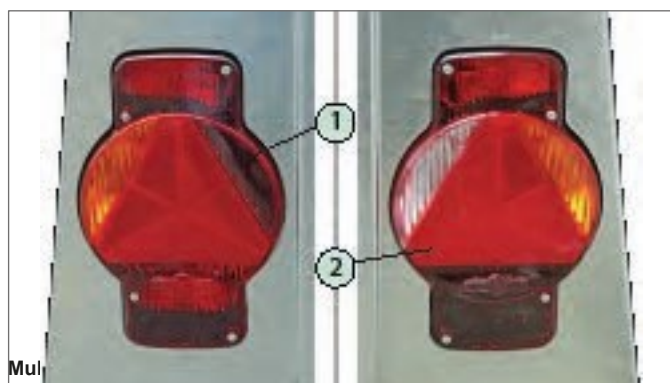
7.1 Osvětlení



Bezpečnostní informace o manipulaci s osvětlením naleznete v návodu k obsluze "Přívěsy pro automobily", Obecné body - část 1.



Pohled zezadu

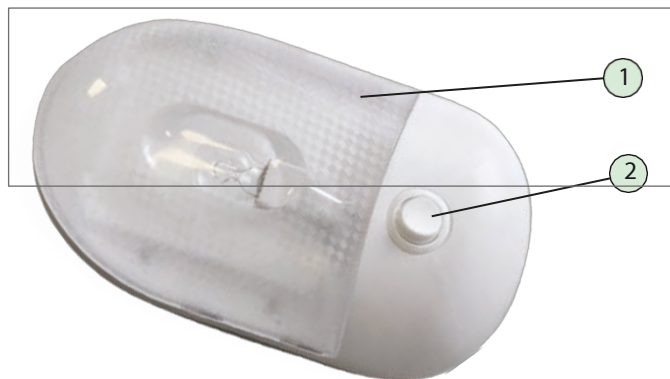


1. Multifunkční typ světla vlevo pro: brzdové světlo, blinkr, zadní mlhové světlo
2. Multifunkční typ světla vhodný pro: Brzdy, blinkry a zpětná světla

7.1.1 Vnitřní osvětlení

Funkční prohlášení

- Vnitřní osvětlení lze zapnout přepínačem i ve tmě, např. při nakládání/vykládání a jízdě.



Vnitřní světlo

1. Svítidlo
2. Přepínač

8 Parkování / Parkování



Dodržujte obecné bezpečnostní a výstražné pokyny pro bezpečné parkování přívěsu uvedené v návodu k obsluze.
"Automobilové přívěsy" Obecné-část1.

- Kromě toho se ujistěte, že
 - zadní dveře, přední klapka a vstupní dveře jsou zavřené a zajištěné,
 - větrací klapky jsou zavřené.



Podpěrné kolo snižené

8.1 Odpojení přívěsu

- Pokud je to možné, zaparkujte přívěs na rovném povrchu / rovné ploše - neparkujte ve svahu nebo do kopce či z kopce.
- Zatáhněte ruční brzdu.
- Pod kola umístěte klíny.



Přívěs vyvětrejte / nechte vyschnout

- Vnitřek přívěsu nechte dobře vyschnout, abyste zabránili vzniku plísní a poškození vlhkostí.

9 Čištění / servis / údržba

9.1 Péče / čištění



Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny pro všeobecné čištění / péči o přívěsy v návodu k obsluze.
"Automobilové přívěsy" Obecné-část1.

POZNÁMKA

Vyčistěte interiér!

Boční stěny / podlaha jsou lepené a utěsněné - vysokotlaký proud může lepení / těsnění uvolnit - následkem by bylo poškození vodou / vlhkostí.

-  Vnitřek přívěsu nečistěte vysokotlakým čističem / parním čističem.
- K čištění vnitřního prostoru používejte pouze vodu běžným tlakem, např. ze zahradní hadice.
- Vnitřní stěny umyjte ručně vlažnou vodou.

Vyčištění ložného prostoru / zadních dveří



Čištění zadních dveří / ložného prostoru

- Po každém použití přívěs vyčistěte.
- Vnitřní prostor nechte důkladně vyschnout.

9.2 Údržba / Údržba



Informace o údržbě naleznete v návodu k obsluze "Přívěsy pro osobní automobily" Obecné body - část 1.

Další specifické údržbářské práce naleznete zde.

9.2.1 Pneumatiky / kola



Ocelové ráfky

- Pravidelně a před dlouhými cestami kontrolujte tlak ve všech kolech.
(viz tabulka: Údržba v návodu k obsluze "Obecné přívěsy - část 1")

Lze použít pneumatiky následujících rozměrů:

Typ pneumatiky	p _{max.} v barech
155 / 80 R13	3,0
155 R13 ; RF	3,5
175 / 70 R13	3,0
185 R14C - 8PR	4,5
185 / 60 R15	3,0
185 / 65 R14	3,0
185 / 65 R15	3,0
195 / 65 R14	3,0
195 / 65 R15	3,0

Tabulka: Tlak v pneumatikách / velikost pneumatik

- Správný tlak v pneumatikách naleznete v této tabulce.

9.2.2 Plynové vzpěry

- Plynové vzpěry jsou bezúdržbové.
- Plynové vzpěry však podléhají opotřebení, které lze snížit pravidelnou údržbou.



VAROVÁNÍ

Odstraňte plynové vzpěry!

Plynové vzpěry jsou pod vysokým tlakem!

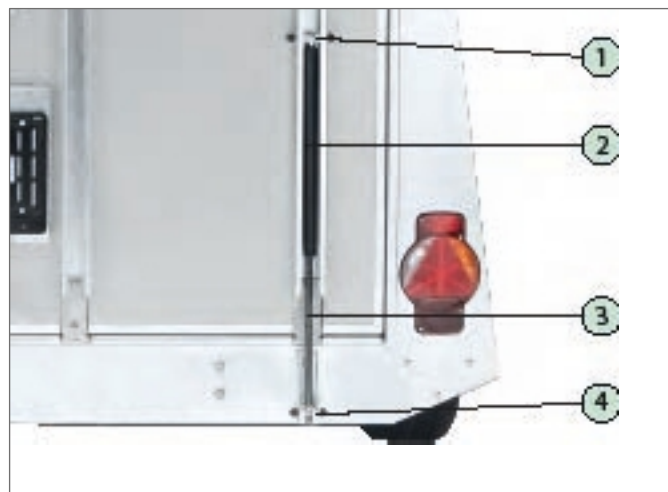
Nesprávná instalace/odstranění může způsobit zranění osob.
- Riziko nárazu!

- Dodržujte bezpečnostní pokyny na plynových vzpěrách.
- Postupujte podle pokynů plynové vzpěry výrobce.
- opotřebované / vadné plynové vzpěry
Výměnu provádějte pouze specializovaným personálem.



Rozsah použití plynových vzpěr je následující
- 25 °C a+ 60 °C.

Životnost, funkčnost a bezpečnost do značné míry závisí na pravidelné údržbě/ošetřování plynových vzpěr.



Oprava plynové vzpěry

1. Upevnění
2. Plynová vzpěra (karoserie)
3. Pístní tyč
4. Montážní držák / upevnění

- Při montáži/demontáži plynových vzpěr zajistěte zadní/čelní klapku proti pádu.
- Opotřebované plynové vzpěry vyměňujte po dvojicích.
- Používejte pouze plynové vzpěry stejného typu - dodržujte údaje o síle.

10 Řešení problémů



V případě poruchy můžete pomocí této tabulky zjistit konkrétní provozní funkce vašeho zařízení. Případně opravit přívěs pro dobytek.

Další příčiny závad / nápravná opatření naleznete v návodu k obsluze "Přívěsy pro osobní automobily - Obecné body - část 1".



VAROVÁNÍ



Nezajištěný přívěs! Nečekané spuštění!

Při odstraňování závad se dostaňte pod podvozek - hrozí nebezpečí rozdrčení v důsledku neočekávaného rozjezdu (pohybu) přívěsu.

- Ujistěte se, že je přívěs zajištěn proti odjetí.

11 Vyřazení z provozu / Likvidace



Dodržujte bezpečnostní pokyny pro vyřazení/likvidaci přívěsů uvedené v návodu k obsluze "Přívěsy pro automobily - Obecné body - část 1".

11.1 Vyřazení z provozu

- Zabezpečte svůj přívěs proti neoprávněnému použití třetími osobami, např. pomocí imobilizéru.
- Zaparkujte přívěs tak, aby nemohl způsobit žádné další nebezpečí pro třetí osoby, např. převrácení, převrácení, překážení v provozu.

11.2 Likvidace

- Jednotlivé díly nebo celý přívěs odvezte do recyklačního centra pro automobily / vozidla. Odborný personál společnosti Auto / Fahrzeug-Verwertung jednotlivé komponenty řádně zlikviduje.

Porucha	Možná příčina	Náprava
Zadní / přední dveře s plynovými vzpěrami již nelze snadno zvednout.	- Tlaková síla plynových vzpěr se snížila. - Plynové vzpěry jsou vadné.	► Plynové vzpěry nechte vyměnit nebo opravit ve specializovaném servisu.
Výklopné dveře vzadu nebo vpředu nelze zavřít.	- Panty jsou opotřebené / zdeformované - otočné dveře se usadily.	► Při zavírání otočné dveře mírně nadzvedněte. ► Deformované otočné dveře nechte vyměnit nebo opravit ve specializovaném servisu.

Tabulka pro řešení problémů

Humbaur vám přeje šťastnou a bezpečnou



Poznámky



Za chyby a překlepy neneseme žádnou odpovědnost.

Všechny ilustrace jsou ukázkové.

Odchylky a změny souvisejí s modelem.

S výhradou technických změn.

Přetisk je zakázán.

Vytištěno v

Německu. **Verze**

2019/01